

First Class
Presort
US Postage
PAID
Aurora, Illinois
Permit No. 2

Nuevo parque del monopatín en Parque de Phillips.



- El GAR Comemorativo puede recibir dinero.
- Las ideas de la Ciudad
- Las noticias de Negocios en el Tercer distrito

Dentro de esta edición...

Stephanie Kifowit

Trabajando juntos para un mejor distrito tres.

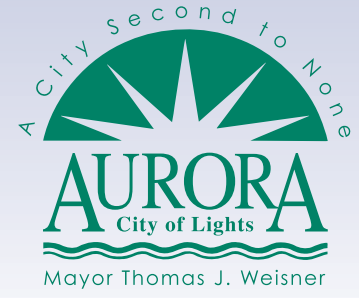
44 E. Downer Place • Aurora, IL 60507
Phone: (630) 306-2888
Email: skifowit@yahoo.com
For General City Complaints: (630) 256-INFO

Para llamar a Concejal Kifowit directamente o cometer un artículo para nuestro ojetín de noticias:



SUMMER 2011

3rd Ward Update From Your Alderman



To contact Alderman Kifowit directly or to submit an article for our newsletter:

44 E. Downer Place
Aurora, IL 60507
Phone: (630) 306-2888
Email: skifowit@yahoo.com
For General City Complaints: (630) 256-INFO

Working Together for a Better Third Ward.

Stephanie Kifowit

Inside This Issue...

- GAR Memorial Hall Eligible for Grant
- Tips from the City
- Third Ward Business News

INTERESTED IN STARTING YOUR OWN NEIGHBORHOOD GROUP?

Community involvement is very important, if you want to start your own neighborhood group, call the Alderman's office for help (630) 256-3020.



New Skatepark at Phillips Park.

*Noticias del Tercer Distrito
De su Concejal*

VERANO 2011



Summer is Here.....

Dear Neighbor,
 Summer is here and I hope everyone is having fun. I am excited by all the activity that I see, not only in the neighborhood but throughout Aurora. It is so nice to see people walking their dogs, jogging in the street or riding their bicycles in the community.

One important change that I want to tell you about is an effort to make the Ward Committee meetings more accessible to the residents. Starting in September, the Ward Committee meetings will be relocated and rescheduled to the second Saturday morning of each month. Many residents called me to state that evenings were not a good time for a meeting due to family, night school and other obligations.

I have always strived to be accessible for as many residents as possible; **so please take note of our first Saturday meeting: September 10th at 9:00 am in the Alderman's Office** (which is located at 60 E. Downer Place, next to City Hall). There will be coffee available and I'll provide some bagels. Also the parking downtown on the weekends are free; so you won't have to put money in the meter.



This year Father Jerome Leake of St. Joseph's Church and police chaplain for 35 years was the Fourth of July Parade Grand Marshall.

Fourth of July Parade Success!

For many people, the Fourth of July parade is a tradition. The parade in downtown Aurora was cancelled this year due to budgetary reasons. I would like to thank the American Legion Post 84 for their efforts to continue the Fourth of July parade this year. Over 10,000 people lined the streets of downtown Aurora on the morning of July 4th to celebrate America's Independence.

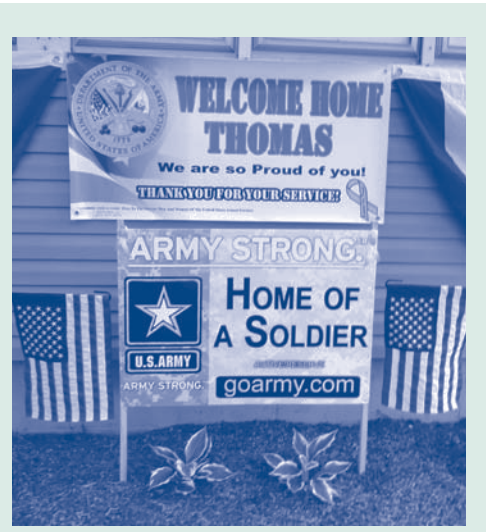
We just finished another successful garbage sticker clean up month. Thank you to everyone who participated and I also appreciate the help from Allied Waste for this program too. Again, we saved over \$20,000 by not using trucks, and were able to help hundreds of residents.

If you have items that could be reused, Wayside Cross is always accepting donations. So if you have furniture, clothing or other items, they will even come and pick them up. Call (630) 892-4239 extension 243 to schedule a pickup.

Please feel free to call the Alderman's office with concerns or complaints at (630) 256-3020 or you can send me an email at SKifowit@yahoo.com. While I try to answer all calls, if in the event I do not get back to you please call me again.

Together, we are building a great neighborhood for our families.

Sincerely,
 Alderman Stephanie A. Kifowit



The Leonard Family welcomed home their son Thomas from serving overseas.

Alderman Stephanie A. Kifowit
 Sinceramente,

Por favor llámenme con toda confianza a la oficina del Concejal por cualquier duda o queja al (630) 256-3020 o puede enviarme un correo electrónico a SKifowit@yahoo.com. Yo trato de darle respuesta a todas las llamadas que recibo, pero en caso de que no le conteste llámenme nuevamente.

Juntos, estamos construyendo un gran vecindario para nuestras familias.

Nuestros terminamos exitosamente otro mes de recolección de basura sin calcomanía. Gracias a todos aquellos que participaron y agradecemos también pudimos ayudar a cientos de residentes. Si tiene objetos que puedan re usarse, Wayside Cross siempre esta aceptando donaciones. Si tiene muebles, ropa u otros objetos, ellos incluso vendrán a recogerlos a su casa. Llame al (630) 892-4239 extensión 243 para programar una fecha.

La escuela esta programada a comenzar el 22 de Agosto, así que espero que tengan un maravilloso resto de verano.

Por favor llámenme con toda confianza a la oficina del Concejal por cualquier duda o queja al (630) 256-3020 o puede enviarme un correo electrónico a SKifowit@yahoo.com. Yo trato de darle respuesta a todas las llamadas que recibo, pero en caso de que no le conteste llámenme nuevamente.



La Familia de Leonard dio la bienvenida en casa su hijo Thomas de servir en el Army.

Un cambio importante que quiero mencionarle es el esfuerzo para hacer las reuniones de los comités de los distritos más accesibles a los residentes. Comenzando en Septiembre, las reuniones de los comités serán reubicadas y reprogramadas al segundo Sábado de cada mes por la mañana. Muchos residentes me llaman para expresar que las tardes no eran el tiempo ideal para las reuniones debido a la familia, la escuela nocturna y otras obligaciones.

Siempre me he esforzado para estar disponible para la mayor cantidad de residentes como sea posible; así que por favor tome nota de nuestra primera reunión en Sábado: Septiembre 10 a las 9:00 am en la oficina del Concejal (que se encuentra localizada en 60 E. Downer Place, a un lado del City Hall). Tendremos café y bagels para ofrecerle. También el estacionamiento en el centro es gratis los fines de semana; así que no tendrá que poner dinero en el parquímetro.

El verano esta aquí y espero que todos esten disfrutando. Estoy emocionado por toda la actividad que veo alrededor; no solamente en el vecindario sino en todo Aurora. Es bonito ver a la gente caminando con sus perros, trotando en las calles o montando sus bicletas en la comunidad.

Un cambio importante que quiero mencionarle es el esfuerzo para hacer las reuniones de los comités de los distritos más accesibles a los residentes. Comenzando en Septiembre, las reuniones de los comités serán reubicadas y reprogramadas al segundo Sábado de cada mes por la mañana. Muchos residentes me llaman para expresar que las tardes no eran el tiempo ideal para las reuniones debido a la familia, la escuela nocturna y otras obligaciones.

Siempre me he esforzado para estar disponible para la mayor cantidad de residentes como sea posible; así que por favor tome nota de nuestra primera reunión en Sábado: Septiembre 10 a las 9:00 am en la oficina del Concejal (que se encuentra localizada en 60 E. Downer Place, a un lado del City Hall). Tendremos café y bagels para ofrecerle. También el estacionamiento en el centro es gratis los fines de semana; así que no tendrá que poner dinero en el parquímetro.

Exitoso desfile del Cuatro de Julio!

Padre Jerome Leake de S. La Iglesia de Joseph y chaplin durante 35 años es de Grand Marshall.



El verano está aquí...

! Lucha contra los mosquitos!

Es temporada de moscos nuevamente, y la Ciudad de Aurora esta usando un nuevo químico ecológico para el

control de los mosquitos.

Durante la temporada de mosquitos del 2011, Aurora usará Natular™ para detener a los mosquitos justo donde comienzan a estar nacidas, durante el premio aguas pluviales y otras áreas. Natular ganó el premio Presidencial Ambiental de Químicos Verdes U.S. 2010 de la Agencia Protectora del Medioambiente (EPA) por sus altos estándares de responsabilidad ambiental. El producto fue desarrollado y manufacturado por Clarke, una compañía de productos y servicios ambientales establecida en Roselle, Ill.

“Aurora busca de manera activa los mejores productos

que usamos, por ser efectivos y que no afecten el medio ambiente,” dijo Brett Weiler, superintendente, de la

división de calles de la Ciudad de Aurora. “Natular es un

lavarida de riesgo y es una adición inteligente a

nuestras herramientas para el control de mosquitos.”

Los residentes pueden “combatir los picques”

desbancando el agua estancada alrededor de sus casas – piscinas verdes, piletas para los pájaros, acumulación de

llantas viejas, etc. Evite permanecer en el exterior cuando

los mosquitos son más activos – esto es al amanecer y al

atardecer. Si usted estará en el exterior, use CDC-
repelente para mosquitos recomendado que contiene ya

sea DEET, picaridin o aceite de eucalipto limón.

! Disfrute sus tardes de verano! – y manténgase seguro!

La Ciudad de Aurora ofrece el reciclaje de electrónicos

dos veces por mes entre Abril y Diciembre.

Los eventos de la Ciudad para la recolección de

electrónicos son de 9 a.m. a 1 p.m. ya sea en el Centro

de Servicio al Cliente en Aurora, en 3770 McCoy Drive

el 23 de Julio, 20 de Agosto, 24 de Sept., 22 de Oct., 19

de Septiembre y 22 de Noviembre. La recolección de

electrónicos en el Centro de Servicio al Cliente en Aurora, en 3770 McCoy Drive

TIPS FROM THE CITY

Fighting Mosquitos!

It's mosquito season again, and the City of Aurora is using a new green chemistry solution for mosquito control.

During the 2011 mosquito season, Aurora will be using Natular™ to stop mosquitoes where they start – in standing water, storm drains and other areas. The product was developed and is manufactured by Clarke, an environmental products and services company based in Roselle, Ill.

Residents can “fight the bite” by getting rid of standing water around their homes – green pools, birdbaths, tire piles, etc. Try to avoid being outdoors when mosquitoes are most active – at dusk and dawn. If you do go outdoors, wear CDC-recommended mosquito repellent that contains either DEET, picaridin or oil of lemon eucalyptus.

Don't Throw Away that Old TV! Recycle it for Free!

City electronic recycling collection events will be held from 9 a.m. to 1 p.m. at either the Aurora Customer Service Center, 3770 McCoy Drive on July 23, Aug. 20, Sept. 24, Oct. 22, Nov. 19 and Dec. 17; or at the City's Central Garage facility, 720 N. Broadway Ave on Aug. 6, Sept. 10, Oct. 8, Nov. 5 and Dec. 3.

Eligible electronics that will be collected include monitors, computers (both PCs and Macs), laptops, televisions, printers, fax machines, scanners, computer accessories

GAR Memorial Hall Eligible For Pepsi Refresh Grant

The Aurora Public Art Commission (APAC) got some refreshing news this summer after the Grand Army of the Republic Memorial Hall (GAR) was deemed eligible to receive a \$50,000 grant from Pepsi.

The beverage giant is giving away millions of dollars to fund projects that revitalize communities, education and the arts. Residents can vote up to five times daily to support the GAR rehabilitation project at

(mouses, keyboards and modems), video game consoles, telephones, answering machines, cell phones, personal digital assistants (PDAs), MP3 players, cameras, camcorders, servers and networking equipment, DVD players, stereos, and VCRs. Microwaves are the only kitchen appliance that can be recycled. For more information on the City's electronics recycling collection, call Customer Service at 630-256-INFO.

Basement Backups

With the current increase in rain, many residents experience backups in their basement. If this happens to you, please contact the City first. Residents experiencing a sewage backup in their basement should call the City first, before you contact a plumber. If the backup is caused by a blockage in the City's sewer main, the Water and Sewer department will fix the problem saving you money. If it is the homeowner responsibility, then we will inform the homeowner to contact a plumber. Please call (630) 256-INFO or the City's Water and Sewer Division at (630) 256-3710.

REMINDER:

Keep our neighborhood safe by turning on your front light. Whether you have a light on your porch, your house or just in front, keeping it on during the night will help make our neighborhood a safer place. It only costs pennies a day, and improves the neighborhood.

de Nov. y 17 de Dic.; o en el Edificio de Estacionamiento

Central de la Ciudad, en 720 N. Broadway Ave el 6 de

Agosto, 10 de Sept., 8 de Oct., 5 de Nov. y 3 de Dic.

Los electrónicos elegibles para recolección incluyen monitores, computadoras (PCs y Macs), laptops, televisores, impresoras, máquinas de fax, escaners, accesorios de computadora (ratones, teclado y módems), consolas de videojuegos, teléfonos, máquinas conectoras, teléfonos celulares, asistentes personales digitales (PDAs), MP3s, cámaras, videocámaras, servidores y equipo de red, aparatos reproductores de DVD, estéreos, y videocaseteras (VCR). Los microwondas son los únicos aparatos de cocina que pueden ser reciclados. Los residentes deben

descargar de sus autos sus aparatos electrónicos en el sitio de recolección. Para más información sobre la recolección

de la Ciudad de aparatos electrónicos para reciclaje, llame al Servicio a Clientes al 630-256-INFO.

Con el actual incremento de lluvia, muchos residentes

han experimentado retrojufo en sus sótanos. Si esto

le sucede, por favor llame primero a los svticos de la

Ciudad. Los residentes que experimenten retrojufo en

su sótano deben llamar primeramente a la Ciudad, antes

de contactar a un plomero. Si el retrojufo es causado por

un bloqueo en el alcantarillado principal de la Ciudad,

el departamento de Agua y Alcantarillado arreglará este

problema ahorrándole su dinero. Si por el contrato,

el problema es responsabilidad del dueño de la casa,

entonces se le informará para que contacte a un plomero.

Por favor llame al (630) 256-INFO o a la División de

Agua y Alcantarillado de la Ciudad al (630) 256-3710.

RECORDATORIO:

Mantenga su vecindario seguro encendiéndolo la luces de Aurora de su casa. Ya sea que tenga luz en su porche, su casa o sólo en el frente, manténgalas prendidas durante la noche ayuda a hacer nuestro un lugar seguro. Sólo cuesta unos centavos al día, y ayuda a mejorar nuestro vecindario.

Salón Memorial GAR Elegible para una donación por parte de Pepsi!

texto “107607” y esperar por la confirmación.

Las 10 primeras organizaciones en la categoría de los

\$50,000 recibirán una refrescante donación por parte de

Pepsi.

El Gran Ejército de la República, una organización

nacional de los Veteranos de la Guerra Civil, existió en

Aurora de 1860 a los 1920s. El salón Memorial GAR fue

construido en 1878 como un monumento a esos soldados

que pelearon en la Guerra Civil. El edificio también sirvió

como salón de conferencias de los veteranos y como la

primera biblioteca pública gratuita de Aurora.

Downtown Aurora News

There is a lot of activity lately in Downtown Aurora that I wanted to share with you. The new **Paddle and Trail** canoe, kayak and bicycle sales and rental store has opened at the corner of North River and Spruce streets, close to both the Fox River and the Fox River Bike Trails. **Waubensee Community College** officially opened their new campus in downtown Aurora on River Street in July. They offer a full associate degree in their new building. **Two Brothers Brewery** has opened in the Roundhouse on Broadway; I am excited at the proposed changes and energy they bring.

Restaurant Row is the new identity of New York Street from Broadway to River. In this block is **La Quinta de los Reyes, Fairbanks Steakhouse and Bar** located at Hollywood Casino, **Chief Amaury's Bistro, Comfort Zone BBQ**, and across the street is **Ballydoyle Irish Pub and Eatery**.

Towards the end of this year the City of Aurora will be closing Downer Place to remove and replace the two bridges on either side of the river. Please make sure you still visit the stores that are on Stolp Island by using Stolp Avenue (which will still be open).

RiverEdge Park Construction

The City of Aurora has begun the first phase of the construction of RiverEdge Park. RiverEdge Park will be located along the Fox

River between New York Street and Illinois Avenue. The Music Garden, which will be the first phase of construction, will be built across the street from the train station on Broadway.

Summer Watering Restrictions

The City of Aurora permits residents to water their lawns between 5 to 9 a.m. and 6 to 10 p.m. Residents with an odd last digit in their street address are allowed to water lawns on odd calendar days; and the same rule applies with even addresses on even calendar days.

Residents can water plants, trees and gardens, as well as fill swimming pools with less than 50 gallons, at all times of day provided a hand-held hose of 1-inch diameter or less is being used. Car washing is allowed with the same type of hose if it is equipped with a shut-off type nozzle.

Don't Forget About the Farmer's Market

The 2011 Aurora Farmers Market runs Saturdays from 7:30 a.m. to noon through Oct. 22 at the Aurora Transportation Center. Our expanded lineup includes not only local growers with fantastic produce, but many other community businesses and weekly entertainment. Bring the whole family and enjoy the best that the Midwest has to offer!



VETERAN'S ORGANIZATIONS

Veteran's organizations are an important part of our community. Please find the time to support these organizations that support our troops:

American Legion Post 84 meets the second Tuesday at 9am at Elmers, on Route 25 in Montgomery.

Fox Valley Marine Corps League meets the second Thursday at 7pm at the AmVets Hall, 1941 Jericho Road.

Waidley VFW – Call for meeting times (630) 897-2151

AmVets: 1941 Jericho Road post meeting is the First Monday at 7:00 p.m.



ORGANIZACIONES DE LOS VETERANOS

Las organizaciones para los Veteranos son una parte importante de nuestra comunidad. Por favor tómese un tiempo para ayudar a estas organizaciones que apoyan a nuestras tropas:

American Legion Post 84 se reúnen el segundo Martes de cada mes a las 9am en Elmers, en la Ruta 25 en Montgomery.

Fox Valley Marine Corps League se reúnen el segundo Jueves de cada mes a las 7pm en el AmVets Hall, 1941 Jericho Road.

Waidley VFW – Llame para los horarios y fechas de reunión al (630) 897-2151

AmVets: Reunión de grupo local en 1941 Jericho Road el primer Lunes de cada mes a las 7:00 p.m.

!No olvide el mercado de los granjeros!

El mercado de los granjeros de Aurora 2011 esta disponible todos los Sábados hasta el 22 de Octubre de 7:30 a.m. hasta el mediodía en la estación de trenes de Aurora. Nuestra extensión de puestos de venta incluye no solamente granjeros locales con fantásticos productos, si no también muchos otros negocios de la comunidad y entretenimiento semanal. ¡Traigan a toda la familia y disfruten lo mejor que el medioeste tiene para ofrecerles to offer!

Los residentes puede regar sus plantas, árboles y jardines, así como llenar sus albercas con menos de 50 galones, en cualquier momento del día usando una manguera de mano de 1 pulgada de diámetro o menos. El lavado de autos esta permitido usando el mismo tipo de manguera si esta tiene una boquilla con válvula de abierto/cerrado.

Esta prohibido el riego para todos los clientes con sistema automático o manual el Domingo, 13 de Julio y el Miércoles, 31 de Agosto de cada año. Los residentes puede regar sus plantas, árboles y jardines, así como llenar sus albercas con menos de 50 galones, en cualquier momento del día usando una manguera de mano de 1 pulgada de diámetro o menos. El lavado de autos esta permitido usando el mismo tipo de manguera si esta tiene una boquilla con válvula de abierto/cerrado.

A los consumidores de agua de Aurora con sistema de irrigación automática de instalación permanente se les permite regar su césped y jardines entre las 5 y 9 a.m. diariamente pero no se les permitirá el riego por las tardes.

La Ciudad de Aurora permite a los residentes que rieguen su césped entre las 5 a 9 a.m. y 6 a 10 p.m. Los residentes cuyo ultimo dígito en su dirección sea impar se les permitirá regar su césped en los días impares del calendario; y la misma regla aplica a aquellas direcciones con números pares en los días pares del calendario.

Restricciones del uso de agua durante el Verano

Comienza la construcción del RiverEdge Park

La Ciudad de Aurora ha comenzado la primera fase de la construcción del RiverEdge Park. RiverEdge Park estará localizado a lo largo del Fox River entre las calles New York y la Avenida Illinois. El jardín de Música, el cual sera la primera fase de la construcción, sera construido del otro lado de la calle de la estación del tren en Broadway.

Restaurant Row es la nueva identidad de la calle New York de Broadway a River. En esta esquina esta **La Quinta de los Reyes, Fairbanks Steakhouse and Bar** localizado en el Casino Hollywood, **Chief Amaury's Bistro, Comfort Zone BBQ**, y al cruzar la calle esta **Ballydoyle Irish Pub and Eatery**. Hacia finales de este año la Ciudad de Aurora cerrará Downer Place para remover y reemplazar los dos puentes en ambos lados del río. Por favor asegúrese de seguir visitando las tiendas que estan en Stolp Island usando la Avenida Stolp (la cual seguirá abierta).

Noticias del Centro de Aurora

Hay mucha actividad en el Centro de Aurora últimamente y quiero compartirla con ustedes. El nuevo **Paddle and Trail** tienda de venta y renta de canoas, kayaks y bicicletas ha abierto en la esquina de las calles North River y Spruce, cerca del Fox River y de los senderos para bicicleta del Fox River. **Waubensee Community College** oficialmente abrió su nuevo campus en el centro de Aurora en la calle River en Julio. Ofrecen un grado de asociado completo en su nuevo edificio. **Two Brothers Brewery** ha abierto en la Roundhouse en Broadway; estoy emocionado con los cambios propuestos y la energía que brindan.